



## BULLETIN INDIVIDUEL D'INSCRIPTION ET DE RESERVATION HOTELIERE INDIVIDUAL REGISTRATION AND HOTEL BOOKING FORM

A retourner avant le 25 Juillet 2008 à • To be returned before July 25, 2008 to  
**PACKAGE ORGANISATION** - 10, quai Charles de Gaulle - 69463 Lyon Cedex 06 – France  
Tél : +33 (0)4 78 176 258 - Fax : +33 (0)4 78 176 277 - email : [receptif.package@GL-Events.com](mailto:receptif.package@GL-Events.com)

### IDENTIFICATION

M.  Mme •  Mr  Mrs

NOM • SURNAME \_\_\_\_\_ Prénom • Last name \_\_\_\_\_

Fonction • Position \_\_\_\_\_

Organisme • Organisation \_\_\_\_\_

Adresse • Address \_\_\_\_\_

Code postal • Zip code \_\_\_\_\_ Ville • Town \_\_\_\_\_ Pays • Country \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_

Toute la correspondance sera effectuée de préférence par e-mail • All correspondence will be preferably made by e-mail

### ARRIVÉE - DÉPART • ARRIVAL - DEPARTURE

Date d'arrivée • Arrival date \_\_\_\_\_ Heure d'arrivée • Time of arrival \_\_\_\_\_

Je souhaite recevoir \_\_\_\_ fichet(s) de réduction Congrès SNCF • I wish to order \_\_\_\_\_ travel discount coupon(s) for French domestic train company

### TARIFS D'INSCRIPTION • REGISTRATION FEES

|   |                     |
|---|---------------------|
| <input type="checkbox"/> Individuel • Individual _____                    | 20.00 €             |
| <input type="checkbox"/> Comités d'entreprise • Work Council _____        | 80.00 €             |
| <input type="checkbox"/> Association • Associatif _____                   | 75.00 €             |
| <input type="checkbox"/> Entreprise - PME • Company - SME _____           | 200.00 à 1 600.00 € |
| <input type="checkbox"/> Intervenant • Speaker _____                      | Gratuit • Free      |
| <input type="checkbox"/> Participant étranger • Foreign participant _____ | Gratuit • Free      |
| <input type="checkbox"/> Adhérent LASAIRE • LASAIRE Member _____          | Gratuit • Free      |

Les adhérents à LASAIRE sont dispensés de frais d'inscription • Lasaire members do not have to pay registration fees.

Les participants étrangers et les intervenants sont dispensés de frais d'inscription • Foreign participants and speakers do not have to pay registration fees.

### ATELIERS DU VENDREDI 19 SEPTEMBRE • WORKSHOPS FRIDAY, 19 SEPTEMBER

Je souhaite participer en priorité à • I would like to participate as a priority to:

1<sup>er</sup> choix • 1<sup>st</sup> choice : Atelier 1  Atelier 2  Atelier 3

2<sup>ème</sup> choix • 2<sup>nd</sup> choice : Workshop 1  Workshop 2  Workshop 3

Une traduction simultanée me serait indispensable en  
I shall require a simultaneous translation into

Français  Anglais  Allemand  Italien  
 French  English  German  Italian

Je souhaite recevoir les rapports préparatoires en Français  
I would like to receive the preparatory reports in English

oui  non   
yes  no



### DEJEUNER • LUNCH

Inclus dans l'inscription • Included in the registration

Déjeuner du vendredi 19 septembre • Lunch of Friday September 19

oui • yes

non • no

### RESERVATION HOTELIÈRE • HOTEL RESERVATION

Les prix indiqués sont par nuit et le petit déjeuner et la taxe de séjour sont inclus • Prices mentioned are per night and included the breakfast and local taxes.

| HOTELS        | * | Chambre Simple<br>Single Room | Acompte<br>Deposit | Chambre Double<br>Double Room | Acompte<br>Deposit |
|---------------|---|-------------------------------|--------------------|-------------------------------|--------------------|
| National      | 1 | 52,00 €                       | 52,00 €            | 62,00 €                       | 62,00 €            |
| Hôtel Tenor   | 2 | 58,00 €                       | 58,00 €            | 68,00 €                       | 91,00 €            |
| Hôtel du Midi | 2 | 88,00 €                       | 88,00 €            | 96,00 €                       | 96,00 €            |
| Kyriad Centre | 3 | 83,00 €                       | 83,00 €            | 91,00 €                       | 91,00 €            |

Je souhaite réserver \_\_\_\_\_ chambre simple / double à l'hôtel \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ septembre au \_\_\_\_\_ septembre au matin.  
Please book a \_\_\_\_\_ single / double room in the hotel \_\_\_\_\_ from \_\_\_\_\_ September to \_\_\_\_\_ September at the morning.

Pour les intervenants et les participants étrangers, LASAIRE prendra en charge la nuit du jeudi 18 septembre 2008.

Pour toute autre demande, merci de nous faire suivre un acompte hôtelier, comme résumé dans le tableau ci-dessus. Nous ne garantissons les chambres que dans la limite de nos disponibilités • For speakers and foreign participants, LASAIRE will take in charge the night of Thursday 18 September. For any other request, please send us a hotel deposit as mentioned here above. We guarantee the hotel booking further our availabilities.

### TOTAL • TOTAL

Inscription • Registration \_\_\_\_\_ €

Acompte hotelier • Hotel Deposit \_\_\_\_\_ €

**TOTAL A PAYER • TOTAL TO PAY** \_\_\_\_\_ €

### MÉTHODES DE PAIEMENT • PAYMENT

Par chèque euros à l'ordre de : LASAIRE • By check, in euros to the order of : LASAIRE

### CONDITIONS DE VENTE ET D'ANNULATION • SALES AND CANCELLATION CONDITIONS

Remboursement déduction faite de 25% du montant de l'inscription pour frais d'annulation.

Refund with a deduction of 25 % of the total amount of the registration for cancellation fees

Pour toute annulation de réservation hôtelière après le 1er septembre 2008 : aucun remboursement de l'acompte versé.

For any cancellation of hotel reservation after September 1<sup>st</sup>, no refund of the hotel deposit

### INFORMATION COMPLÉMENTAIRE • COMPLEMENTARY INFORMATION

Les personnes inscrites recevront un courrier de la part de PACKAGE Organisation comprenant la confirmation d'inscription, une facture, les renseignements sur leur hébergement, ainsi qu'une fiche d'informations pratiques • You will receive a letter from Package organisation including the registration confirmation, an invoice, information about accommodation, as well as practical information.